

Fondo Integrativo Sanitario Base / Fonds für ergänzende Gesundheitsfürsorge "Manager" (F43)

Contributo associativo annuo / Jährlicher Mitgliedsbeitrag 480,00 Euro

Per i dipendenti di Aziende firmatarie di Convenzione Mutualistica (ex art. 51 comma 2 lett. a DPR 917/1986 e s.m.i.)
Für Mitarbeiter von Unternehmen (Art. 51, Absatz 2, Buchstabe a des DPR 917/1986 und nachfolgende Änderungen)

Prestazioni specialistiche pubbliche / Öffentliche fachärztliche Leistungen		
Ticket sanitari Beitrag Sanitätsdienst (Ticket)	Mitgl. Socio Fam.	100% max. € 1.000,00 per anno solare / pro Kalenderjahr

Prestazioni specialistiche private / Private fachärztliche Leistungen			
Visite specialistiche Private fachärztliche Untersuchungen	Mitgl. Socio	60% della spesa sostenuta max. 80,00 euro per visite (max. due visite per specializzazione nell'anno solare).	60% des Rechnungsbetrages max. 80,00 Euro. (max. zwei Untersuchungen pro Fachrichtung und Kalenderjahr).
	Fam.	50% della spesa sostenuta max. 40,00 euro per esame (max. due esami nell'anno solare).	50% des Rechnungsbetrages max. 40,00 Euro pro Untersuchung (max. zwei Untersuchungen pro Kalenderjahr).
Esami di diagnostica strumentale Instrumentelle diagnostische Untersuch.	Mitgl. Socio	60% della spesa sostenuta max. 80,00 euro per esame.	60% des Rechnungsbetrages max. 80,00 Euro pro Untersuchung.
	Fam.	50% della spesa sostenuta max. 40,00 euro per esame (max. due esami nell'anno solare).	50% des Rechnungsbetrages max. 40,00 Euro pro Untersuchung (max. zwei Untersuchungen pro Kalenderjahr).
Alta diagnostica strumentale e alta specializzazione Instrumentelle Hochdiagnostik und Hochspezialisierung	Mitgl. Socio	60% della spesa sostenuta max. 150,00 euro per ogni esame compreso nell'Allegato "C".	60% des Rechnungsbetrages max. 150,00 Euro für die im Verzeichnis Anlage „C“ aufgelisteten Untersuchungen.
	Fam.	50% della spesa sostenuta max. 60,00 euro per ogni esame compreso nell'Allegato "C".	50% des Rechnungsbetrages max. 60,00 Euro für die im Verzeichnis Anlage „C“ aufgelisteten Untersuchungen.
Esami di laboratorio Laboruntersuchungen	Mitgl. Socio	60% della spesa sostenuta max. 80,00 euro per documento.	60% des Rechnungsbetrages max. 80,00 Euro pro Steuerbeleg.
	Fam.	50% della spesa sostenuta max. 40,00 euro per documento (max. due documenti fiscali nell'anno solare).	50% des Rechnungsbetrages max. 40,00 Euro pro Steuerbeleg (max. zwei Steuerbelege pro Kalenderjahr).
Interventi chirurgici ambulatoriali Ambulante chirurgische Eingriffe	Mitgl. Socio	60% della spesa sostenuta max. 80,00 euro per documento fiscale. (max. due nell'anno solare).	60% des Rechnungsbetrages bis max. 80,00 Euro pro Steuerbeleg. (max. zwei pro Kalenderjahr).
Area prestazioni specialistiche privata: spese documentate fino ad un max. di 2.500,00 euro nell'anno solare Private fachärztliche Leistungen bis zu einem Max. von 2.500,00 Euro pro Kalenderjahr			

Prestazioni Odontoiatriche / Zahnheilkunde			
Cure odontoiatriche in convenzione Vertragsgebundene Zahnheilkunde	Mitgl. Socio	Per le prestazioni di specialistica odontoiatrica elencate nell' Allegato "B", è riconosciuto un sussidio fino alla somma riportata nel tariffario Fascia "B" della prestazione effettuata.	Das Mitglied erhält die in der Anlage „B“ Tarifverzeichnis „B“ angeführten Leistungen und Beträge.
	Fam.	Per il familiare avente diritto sono riconosciute le seguenti prestazioni odontoiatriche eseguito presso uno studio convenzionato: a) 50% della spesa sostenuta per visita specialistica odontoiatrica ed eventuale ablazione del tartaro con un massimo complessivo di 40,00 euro una sola volta nell'anno solare; b) 50% della spesa sostenuta per radiografie endorali, OPT, Telecranio, Dentalscan, altri esami diagnostici del cavo orale, con un massimo complessivo di 40,00 euro una sola volta nell'anno solare; c) 50% della spesa sostenuta per otturazione semplice o complessa di una o più superfici, compresa la ricostruzione del dente, con un massimo di 40,00 euro nell'anno solare, per un solo elemento nell'anno solare; d) 50% della spesa sostenuta per trattamento endodontico monocalare o pluricanalare con un massimo di 40,00 euro, per un solo elemento nell'anno solare; e) 50% della spesa sostenuta per estrazione chirurgica di dente o radice, fino ad un massimo di due avulsioni nell'anno solare, con un massimo di 40,00 euro per elemento; f) 50% della spesa sostenuta per incisione di ascesso più medicazioni successive,	Das anspruchsberechtigte Familienmitglied erhält für Leistungen der Zahnheilkunde, die in einer vertragsgebundenen Zahnarztpraxis durchgeführt werden, folgende Unterstützungen anerkannt: a) 50% der Kosten für zahnärztliche Untersuchung und/evtl. Zahnsteinentfernung mit maximal 40,00 Euro pro Kalenderjahr (maximal einmal im Jahr); b) 50% der Kosten für Röntgenaufnahmen, OPT, Fernröntgen, Dentalscan, intraorale Fotos oder anderer digitaler Aufnahme der Mundhöhle mit maximal 40,00 Euro pro Kalenderjahr; (maximal einmal im Jahr); c) 50% der Kosten für die ein oder mehrflächige Füllung eines Zahnes, inklusive der Aufbaufüllung des Zahnes bis maximal 40,00 Euro für einen einzigen Zahn pro Kalenderjahr; d) 50% der Kosten für die ein- oder mehrkanalige Wurzelbehandlung der Zähne bis maximal 40,00 Euro für einen Zahn pro Kalenderjahr; e) 50% der Kosten für Chirurgische Extraktion eines Zahnes oder einer Wurzel bis maximal 40,00 Euro pro Zahn; maximal zwei Eingriffe;

		massimo di 40,00 euro per intervento massimo un intervento nell'anno solare.	f) 50 % der Kosten für Einschnitt aufgrund von Abszess und nachfolgende Behandlung bis maximal 40,00 Euro; maximal ein Eingriff pro Kalenderjahr;
Cure odontoiatriche - strutture pubbl. Zahnpflege - öffentliche Strukturen	Mitgl. Socio Fam:	a) 100% Ticket; b) 100% del documento fiscale pagato.	a) 100% Ticket; b) 100% des bezahlten Steuerbeleges.
Cure odontoiatriche presso strutture convenzionate e cure odontoiatriche effettuate presso strutture pubbliche: max. 5.000,00 euro nell'anno solare. Vertragsgebundene Zahnheilkunde und Zahnpflege in öffentlichen sanitären Strukturen: Max. 5.000,00 Euro pro Kalenderjahr			
Cure odontoiatriche - infortunio Zahnbehandlung aufgrund von Unfall	Mitgl. Socio	max. 2.000,00 euro per infortunio e anno solare a) 100% Ticket; b) 100% del documento fiscale.	Max. 2.000,00 Euro pro Unfall im Kalenderjahr a) 100 % des Tickets; b) 100 % der Steuerbelege.

Area Ospedaliera / Krankenhausaufenthalt

Ricovero ospedaliero (dopo due notti consecutive di ricovero) Krankenhausaufenthalt (nach zwei darauffolgenden Nächten)	Mitgl. Socio	a) 40,00 euro giornalieri in Italia b) 60,00 euro giornalieri all'Estero	a) 40,00 Euro pro Tag in Italien b) 60,00 Euro pro Tag im Ausland
Ricovero diurno con intervento chirurgico in Day Hospital Krankenhausaufenthalt mit chirurgischem Eingriff in Day Hospital	Mitgl. Socio	150,00 euro per ogni singolo intervento in Day Hospital	150,00 Euro für jeden chirurgischen Eingriff in Day Hospital
Ricovero in struttura sanitaria riabilitativa Aufenthalt in Rehabilitationseinrichtungen	Mitgl. Socio	40,00 euro per ogni giorno di ricovero, max. 15 giorni	40,00 Euro für jeden Aufenthaltstag, max. 15 Tage
Interventi chirurgici sussidiabili presso strutture private Unterstützte chirurgische Eingriffe in PRIVATEN Strukturen	Mitgl. Socio Fam.	Le prestazioni riconosciute sono elencate nell'allegato "A", Fascia "B"	Die Leistungen sind in der Anlage "A" Tarifverzeichnis Bereich "B" angeführt
Trasporto con mezzo sanitario Krankentransport	Mitgl. Socio Fam.	in Italia o all'Estero 80% della spesa max. 2.000,00 euro	in Italien oder im Ausland 80% der Kosten max. 2.000,00 Euro
Interventi chirurgici sussidiabili presso strutture pubbliche Unterstützte chirurgische Eingriffe in ÖFFENTLICHEN Strukturen	Mitgl. Socio Fam.	Le prestazioni riconosciute sono elencate nell'allegato "A"	Die Leistungen sind in der Anlage "A" angeführt
Ricovero ospedaliero per intervento chirurgico Krankenhauseinlieferung aufgrund chirurgischem Eingriff	Mitgl. Socio Fam.	Indennità sostitutiva a) 60,00 euro giornalieri in Italia; b) 80,00 euro giornalieri all'Estero. Viene riconosciuto fino ad un massimo di 30 giorni per ogni intervento.	Ersatztagelohn a) 60,00 Euro pro Tag in Italien; b) 80,00 Euro pro Tag im Ausland. Die Unterstützung wird für bis zu maximal 30 Tage anerkannt.

Cure / Kuren

Trattamenti fisioterapici Physiotherapeutische Behandlungen	Mitgl. Socio Fam.	60% della spesa sostenuta fino ad un max. 160,00 euro nell'anno solare	60 % der entstandenen Kosten bis zu einem max. von 160,00 Euro im Kalenderjahr
Cure termali Thermalkuren	Mitgl. Socio Fam.	a) 60% della spesa sostenuta fino ad un max. 80,00 euro nell'anno solare b) 60% del costo della visita specialistica eseguita presso la struttura termale max. 80,00 euro	a) 60 % der entstandenen Kosten bis zu einem max. von 80,00 Euro im Kalenderjahr b) 60% der entstandenen Kosten der fachärztlichen Visite in der Thermalstruktur max. 80,00 Euro
Cure oncologiche Onkologische Behandlungen	Mitgl. Socio Fam.	40,00 euro per ogni giorno di trattamento	40,00 Euro für jeden Behandlungstag;

Oculistica / Augenheilkunde

Lenti Sehhilfen	Mitgl. Socio Fam.	60% della spesa sostenuta con un max. di 150,00 euro ogni tre anni	60 % des Rechnungsbetrages bis zu einem max. von 150,00 Euro alle drei Jahre
Chirurgia oculistica con laser ad eccimeri Korrektüreingriff mittels Excimer-Laser	Mitgl. Socio	60% con un max. 1.300,00 euro erogato una sola volta per persona.	60% des Steuerbelegs Max. 1.300,00 Euro einmalig ausbezahlt pro Person

Protesica / Prothesen

Protesi e presidi sanitari Prothesen und sanitäre Hilfsmittel	Mitgl. Socio Fam.	50% con un max. di 400,00 euro nell'anno solare per le spese sostenute per l'acquisto di protesi o presidi sanitari elencati nel regolamento.	50% des Steuerbelegs bis zu einem Max. von 400,00 Euro im Kalenderjahr für die in der Geschäftsordnung aufgeführten Prothesen und sanitären Hilfsmittel
--	-------------------------	---	---

Gravidanza e Maternità / Schwangerschaft und Mutterschaft

Gravidanza Zeitraum der Schwangerschaft	Mitgl. Socio Fam.	a) 60% della spesa max. 80,00 euro per analisi clinico chimiche, ed ecografie ostetriche;	a) 60 % der Spesen max. 80,00 Euro für klinisch-chemische Analysen und gynäkologische Echographien;
--	-------------------------	---	---

		b) 60% della spesa max. 150,00 euro per esami di Alta Diagnostica e Alta Specializzazione; c) 60 % della spesa max. 80,00 euro per visita, massimo due visite per gravidanza Max. 500,00 Euro per gravidanza	b) 60 % der Spesen max. 150,00 Euro für instrumenteller Hochdiagnostik und Hochspezialisierung; c) 60 % der Spesen max. 80,00 Euro für zwei gynäkologische Untersuchungen. Max. 500,00 Euro pro Schwangerschaft
Gravidanza a rischio Risikoschwangerschaft	Mitgl. Socio Fam.	10,00 euro al giorno superato il 30° giorno continuativo di gravidanza rischio	10,00 Euro täglich nach dem 30. Tag der Risikoschwangerschaft
Maternità Mutterschaft	Mitgl. Socio Fam.	60,00 euro per ogni giorno di ricovero, per un massimo di 10 giorni per evento	60,00 Euro für jeden Tag des stationären Aufenthaltes bis maximal 10 Tage

Prestazioni sociali di rilievo sanitario / Hauskrankenpflege

Assistenza domiciliare sanitaria Unterstützung für Hauskrankenpflege	Mitgl. Socio Fam.	20,00 euro orari con un massimo di 104 ore nell'anno solare	20,00 Euro pro Stunde bis zu maximal 104 Stunden pro Kalenderjahr
Assistenza domiciliare sanitaria malato neoplastico terminale Hauskrankenpflege für Krebspatienten im Endstadium	Mitgl. Socio Fam.	Max. 3.000,00 Euro.	

Prestazioni socio assistenziali / Sozioökonomische Unterstützungen

Malattia o Infortunio extra lavoro (con rapporto di lavoro dipendente)	Mitgl. Socio	100,00 euro, per il periodo di malattia continuativo compreso fra il 61° e 70° giorno.	Pauschalunterstützung von 100,00 Euro für einen ununterbrochenen Zeitraum vom 61. bis 70. Tag.
Malattia o Infortunio extra lavoro (con rapporto di lavoro dipendente)	Mitgl. Socio	10,00 euro, dal 71° giorno e fino al termine della malattia o dell'infortunio extra lavoro.	10,00 Euro täglich von 71. Tag bis zum Ende der Krankheit oder bis zur Wiederzulassung zum Dienst.
Riduzione di stipendio (con rapporto di lavoro dipendente)	Mitgl. Socio	16,00 euro, al giorno, superati i 150 giorni di assenza dal lavoro per malattia o infortunio extra lavoro.	Maximal 16,00 Euro pro Tag wegen Krankheit oder Unfall außerhalb der Arbeitszeit für länger als 150 Tage.
Inabilità totale Volle Erwerbsunfähigkeit	Mitgl. Socio	15.000 euro, con età inferiore a 30 anni 10.000 euro, con età inferiore a 45 anni 5.000 euro, con età inferiore a 60 anni	15.000 Euro bis 29 Jahre 10.000 Euro von 30 bis 45 Jahren 5.000 Euro von 46 bis 60 Jahren
Decesso Todesfall	Mitgl. Socio	15.000 euro, con età inferiore a 30 anni 10.000 euro, con età inferiore a 45 anni 5.000 euro, con età inferiore a 60 anni	15.000 Euro bis 29 Jahre 10.000 Euro von 30 bis 45 Jahren 5.000 Euro von 46 bis 60 Jahren

Per una corretta interpretazione delle prestazioni sopra elencate, va fatto specifico riferimento al Regolamento applicativo del Fondo

Die Übersichtstabelle stellt die Zusammenfassung der Leistungen dar, für eine korrekte Auszahlung der Leistung muss auf die Durchführungsbestimmung des Fonds Bezug genommen werden.

Fam.

anspruchsberechtigte steuerlich zu Lasten lebende Familienmitglieder – geteilte Höchstbeträge pro Kalenderjahr - die Deckung erfolgt ab dem ersten Tag des nachfolgenden Monats der Meldung
famigliari aventi diritto fiscalmente a carico - massimali condivisi per anno solare - sono coperti dal primo giorno del mese successivo alla comunicazione